

**TEKNISK DOKUMENTATION
BRUGERMANUAL
GARANTIBEVIS
RESERVEDELSKATALOG
Skiveflishugger til PTO-drev:**

RT-630



Læs alle instruktioner omhyggeligt, og gør dig fortrolig med alle betjeningselementer, inden du tager enheden i brug. Kontakt producenten, hvis du er i tvivl.

Opbevar manualen på et sikkert sted, hvor du til enhver tid kan finde de nødvendige oplysninger.



**REMET CNC TECHNOLOGY M&P Piekut
kommanditselskab
36-053 Kamień, Łowisko 320A
NIP 5170374653
Original manual**



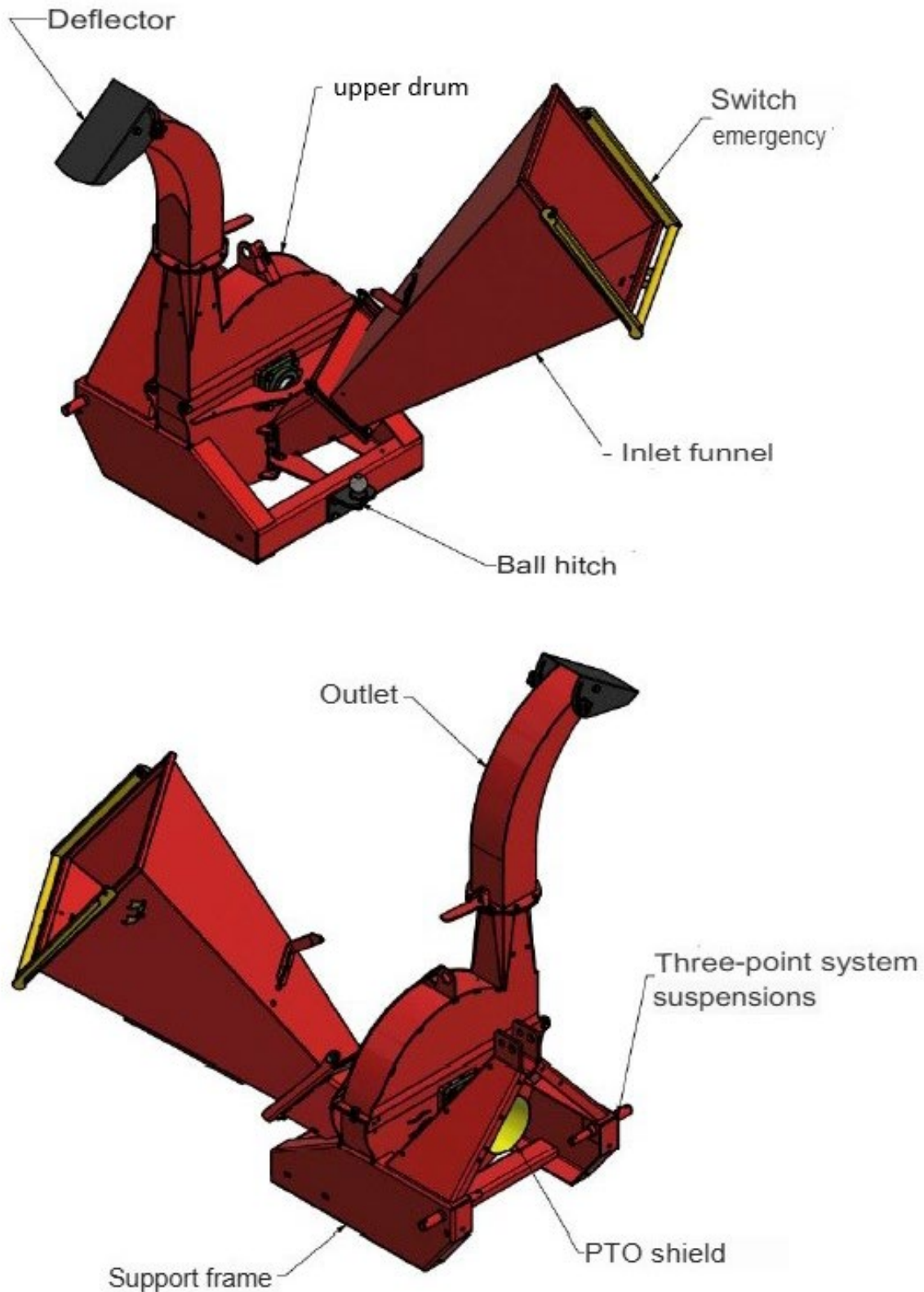
Indhold

1.	GENERELT SKEMA	3
2.	TILTÆNKT ANVENDELSE OG GENEREL BESKRIVELSE AF ENHEDEN .	4
3.	ENHEDENS SPECIFIKATIONER	5
	Tekniske parametre:	5
4.	SIKKERHEDSTIPS.....	6
	Generelle overvejelser.....	6
	Personligt beskyttelsesudstyr og piktogrammer	7
	Placering af piktogrammer	8
	Sikkerhedsskilte	9
	Montering af sikkerhedsskilte	9
	Sikkerhedsafbryder	9
	Tilslutning af sikkerhedsafbryderen	9
	Oplysninger om restrisiko	11
	Ting, der skal gøres, før arbejdet påbegyndes	12
	Sammenkobling med en traktor.....	12
	Valg af kraftudtagsaksel	12
	Regler for sikker udførelse af arbejdet.....	13
	Definition af maskinområder:	14
	Sikkerhedszoner under betjening af enheden	15
	Aktiviteter efter arbejdet.	15
	Adfærdsregler i nødsituationer, der udgør en trussel mod medarbejdernes liv eller helbred.....	16
	Indkøring af maskiner:	16
5.	FORBUDTE AKTIVITETER.....	17
	Bemærkninger og førstehjælp	17
6.	TRANSPORT OG OPBEVARING.....	18
7.	UDSKIFTNING OG INDSTILLING AF SKÆREKNIVENS AKSER.....	18
8.	RESERVEDELE OG MONTERING.....	19
9.	VEDLIGEHOJDELSE OG RENGØRING	22
	Vedligeholdelse Sikkerhedsinstruktioner.	22
	Generel vedligeholdelse og rengøring	22
10.	BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE	22
11.	LØSNINGER TIL EKSEMPELPROBLEMER.....	23
12.	GARANTIKORT	24
	Regler for garantiprocedure:	24
13.	EU-overensstemmelseserklæring	25

1. GENERELT SKEMA

REMET CNC TECHNOLOGY

1. GENERAL SCHEME



Side3 Med 25

Producent af maskiner og udstyr, bearbejdning

2. TILTÆNKT ANVENDELSE OG GENEREL BESKRIVELSE AF ENHEDEN

Enheden er designet til at findele træagtigt og fibrøst haveaffald, såsom træafklipp, grene og kviste.



OPMÆRKSOM

Dette symbol bruges i denne vejledning, hvis der er fare for brugeren eller omgivelserne.

Dette symbol bruges også ved forekomster af miljø- eller ejendomsrisici.

OPMÆRKSOMHED: Det er forbudt at lægge sten, glas, metal, knogler, plast, tekstiler og andre materialer i flishuggerens skæremekanisme. Enhver anden anvendelse end den, der er godkendt i denne manual, kan beskadige enheden og udgøre en alvorlig risiko for operatøren. Operatøren eller brugeren bærer alt ansvar for skader og tab på tredjemand og deres ejendom. Producenten er ikke ansvarlig for skader eller uheld forårsaget af forkert brug og betjening af enheden, herunder ændringer og modifikationer foretaget af brugere og operatører, hvilket også medfører øjeblikkelig bortfald af garantien.

Flisemaskinen er udstyret med et skæresystem med skiver (hærdede slidstærke stålknive). Det skårne materiale trækkes ind af tyngdekraften. Flisemaskinen har metalafdækninger (åbne) på indløbs- og udløbsføderen og skæreskiven for at sikre sikker drift. En solid konstruktion udstyret med et 3-punktsophængssystem sikrer enhedens holdbarhed og stabilitet.



FORKERT BETJENING AF MASKINEN KAN MEDFØRE PERSONSKADE ELLER DØDSFALD. FØR BRUG AF MASKINEN SKAL DU LÆSE BRUGSANVISNINGEN.

3. ENHEDENS SPECIFIKATIONER

Tekniske parametre:

Type	RT-630
Minimum / anbefalet effekt* [HP]	15/45
Anbefalet omdrejningstal for PTO-aksel (højre) [omdr./min.]	540
Skæreskive diameter [mm]	620
Antal knive	4 + 1 modkniv
Produktion af skæreknive	Slidstærkt stål
Overbelastningskobling anbefales** [Nm]	900-1700
Fremføringsbeholderens dimensioner [mm]	480x480
Monteringssystem til flishugger	trepunktsophæng ophæng
maks. skærediameter for frisk nåletræ [mm]*	120
maks. skærediameter for frisk hårdtræ [mm]*	100
maks. skærediameter for tørt hårdtræ [mm]*	80
Dimensioner på flishuggeren med foldet indføringsbeholder længde/bredde/højde [cm]	85 / 85 / 150
Udløbsrørets rotationsvinkel	360
Udløbsrørets højde [cm]	155
Vægt [kg]	200

*Den maksimale diameter på flisede grene afhænger af træsorten og forholdene under skæringen af materialet. For hårdt træ (f.eks. eg/bøg) vil den maksimale skærediameter være mindre end for blødt træ (f.eks. fyr, gran). For tørt eller knudret træ vil den maksimale skærediameter også være reduceret.

**Valget af kobling skal korrigeres med traktorens maksimale PTO-moment.

4. SIKKERHEDSTIPS



Generelle overvejelser

1. Det er forbudt at bruge flishuggeren for:
 - Uautoriserede personer, der ikke er uddannet, ikke er bekendt med brugsanvisningen eller er under indflydelse af alkohol eller narkotika og psykotrope stoffer (lægemidler) og lægemidler, der nedsætter reaktionsevnen.
 - Børn (under den mindste alder for betjening, som er fastsat i lokale regler)
 - Gravide kvinder
 - Personer med begrænsede mentale evner.
2. Inden enheden startes for første gang, skal operatøren læse betjeningsvejledningen fra enhedens producent og sikre sig, at han er fortrolig med betjeningen af alle kontrolanordninger.
3. Derudover skal medarbejdere, der betjener flishuggeren, have de nødvendige kvalifikationer og gennemgå relevant sundheds- og sikkerhedsuddannelse for at lære reglerne for sikker og korrekt betjening.
4. For at arbejde med en flishugger kræves der to uddannede personer, flishuggeroperatøren og traktorføreren.
5. Operatørerne skal sørge for tilstrækkelig plads og en asfalteret, skridsikker overflade til at arbejde med udstyret.
6. Operatører, der arbejder med flishuggeren, skal hele tiden holde øje med arbejdsområdet og må aldrig tillade tilskuere eller dyr i maskinens arbejdsområde.
7. Flisekværnsoperatører er ansvarlige for sikkerheden for tilskuere eller dyr, der måtte befinde sig i nærheden af maskinen.
8. Arbejde med flishuggeren må kun udføres af voksne, der er uddannet af arbejdsgiveren.
9. En medarbejder, der udfører arbejde med en flishugger, skal være udhvilet, sund og i god fysisk form.
10. Det er forbudt at arbejde i regn og dårligt vejr. Arbejd kun i dagslys eller godt kunstigt lys.
11. Overbelast ikke maskinen.
12. Arbejd fornuftigt og hold regelmæssige pauser.
13. Sørg for, at flishuggerens knive altid er skarpe.

Forkert brug af maskinen kan forårsage alvorlige personskader.

Personligt beskyttelsesudstyr og piktogrammer

Når du arbejder med en flishugger, skal du bruge:

- beskyttelsesbriller eller ansigtsmaske
- høreværn
- beskytteshandsker
- beskyttelsesfodtøj
- tætsiddende beskyttelsestøj uden løse stropper eller ærmer.

mærke	Beskrivelse	mærke	Beskrivelse
	Brug håndbeskyttelse		Ingen uautoriseret adgang!
	Brug fodbeskyttelse		Ræk ikke ind i påfyldningsbeholderen. Hold sikker afstand til indgangs- og udkastområdet
	Brug beskyttelsesbriller		OBS! Fare for personskade fra roterende skærevalse. Hold hænder og fødder væk fra åbninger, mens maskinen er i drift.
	Brug høreværn		Forsigtig, fingre/hænder kan blive skåret af!
	Se brugervejledningen		Fare for fastklemning/indvikling/indvikling! Roterende elementer!
 OBOWIĄZEK SMAROWANIA GREASE DAILY	Forpligtelse til at smøre tandhjulet		Fare!
	Anbefalet omdrejningshastighed for propelakslen: 540-1000 o/min		Forsigtig, roterende klinger, fare for at skære fingrene af!
	Det er forbudt at gå på overfladen af påfyldningstragten!		Gå ikke ind, stå ikke!
		Fare! Højt olietryk! Brug personligt beskyttelsesudstyr.	
		Forsigtig, små dele falder ud med høj hastighed, brug personligt beskyttelsesudstyr (helmaske)	
		OBS! Roterende dele, fare for at blive fanget.	

Anbringelse af piktogrammer

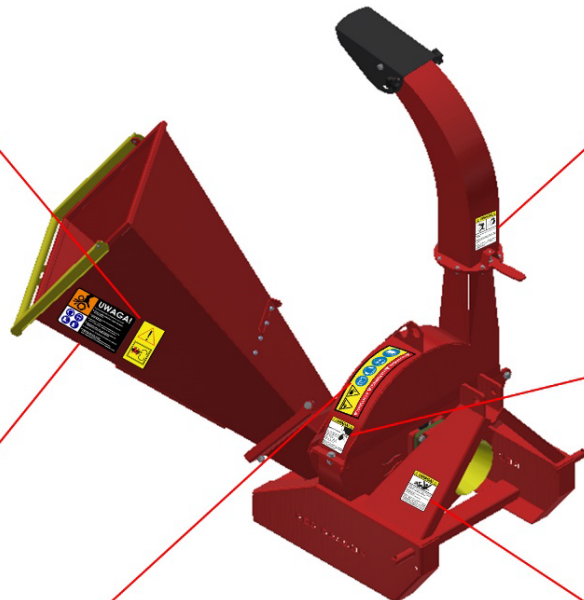


CE		Producent: REMET CNC TECHNOLOGY Sp. z o.o. ul. Łowisko 320A 36-053 Kamień POLSKA www.remetcnc.com	
Waga: 200 kg	Moc min./zał. 11/33 kW	Napęd: WOM 540-1000 obr./min	
Rok produkcji: 2019	Typ: RT-630	Seria 19R1630 STANDARD	
Rębak tarczowy na napęd WOM.			



UWAGA!

- Nigdy nie kieruj wylotu w stronę ludzi lub zwierząt.
- Zawsze używaj odzieży ochronnej. Dłonie i inne części ciała utrzymuj z dala od wylotu wózków.
- Osoby postojone i zwiernięta powinny przebywać w znacznej odległości od pracującej maszyny.



UWAGA!

OBROTOWE OSTRZA!

Aby uniknąć zranienia utrzymuj dłonie i inne części ciała z dala od podłoża i wylotu podczas pracy nadziabracza. Przed przystąpieniem do regulacji czy czyszczenia sterowanych lub usuwaniem zbrodnicznych elementów należy:

Wyciągnąć napęd oraz odciąć do całkowitego zatrzymania się tarczy tnącej, następnie odłączyć rębak od ciągnika napędzającego.

UWAGA!

- ZAWSZE PRZEZIECZAJ PRĘTOSIŁY I ZAŁĄD SIŁY
- SIŁOWY ODDZIEŃ OCHRONNĄ I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ
- URZĄDZENIE MUSI BYĆ WYFORSOWANE W OBLICZY SPRĘŻYNISTWA
- PRZEWIDUJĄ WYKONANIE ELEMENTÓW TŁOCZYCH (PRZY WYŁĄCZENIU JEDNOCIECIE NAPĘDOWEJ)
- NIEODPOWIEDZIALNE JEŚLI UŻYTKOWANIE MASZYNY WYKONANE JEST PRZEZ NIEMOCNE OSOBY
- PRZEPROWADZAJ KONSERWACJE I PRZEDŁOŻNI TERAZ!
- NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE MOŻE BYĆ PRZYCYNĄ USZKODZENIA MASZYNY ORAZ NADOPRAWIENIA DO POWAŻNEJ OBRAZY CIĘŁA

UWAGA!

- Zakaz przebywania w obszarze roboczym wału napędowego podczas pracy, występuje zagrożenie wciągnięcia/pochwylenia.
- Zalecana prędkość: obrotowa wału napędowego: 540-1000 obr/min (kierunek obrotów prawostronny).
- Należy pracować tylko z odpowiednio dobranym wałem WOM wyposażonym w sprzęgło przeciążeniowe. Zbyt wolny wał może stworzyć niebezpieczeństwo rozłączenia, zbyt szybki może doprowadzić do uszkodzenia łożysk i lub oprawy.

UWAGA! WARNING! ACHTUNG!

Sikkerhedsskilte

1. Sikkerhedsskilte skal altid holdes rene og læselige.
2. Manglende eller ulæselige sikkerhedsskilte skal straks udskiftes.
3. Udskiftede dele, der havde sikkerhedsmærket/sikkerhedsmærkerne, skal også forsynes med det aktuelle mærke.
4. Sikkerhedsskilte kan fås hos din autoriserede forhandler eller fabrikens salgsserviceafdeling.

Montering af sikkerhedsskilte

1. Installationsstedet skal affedtes og tørres af.
2. Brug advarselsskilte, når temperaturen er over 10 °C (50 °F).
3. Før du fjerner beskyttelsespapiret, skal du fastlægge det passende påførsingssted.
4. Når beskyttelsespapiret på klæbelaget rives af, skal der anbringes et advarselsskilt, som derefter glattes ud med beskyttelsespapiret.



Sikkerhedsafbryder

Sikkerhedsafbryderen skal være komprimeret/forbundet til traktorens nødstopmodul. Hvordan arbejdet afbrydes, afhænger af traktorens integrerede sikkerhedssystemer. Sikkerhedsafbryderen, der er installeret ved flishuggerens indgang, er en udvidelse af traktorens nødstop-/sikkerhedssystemer.

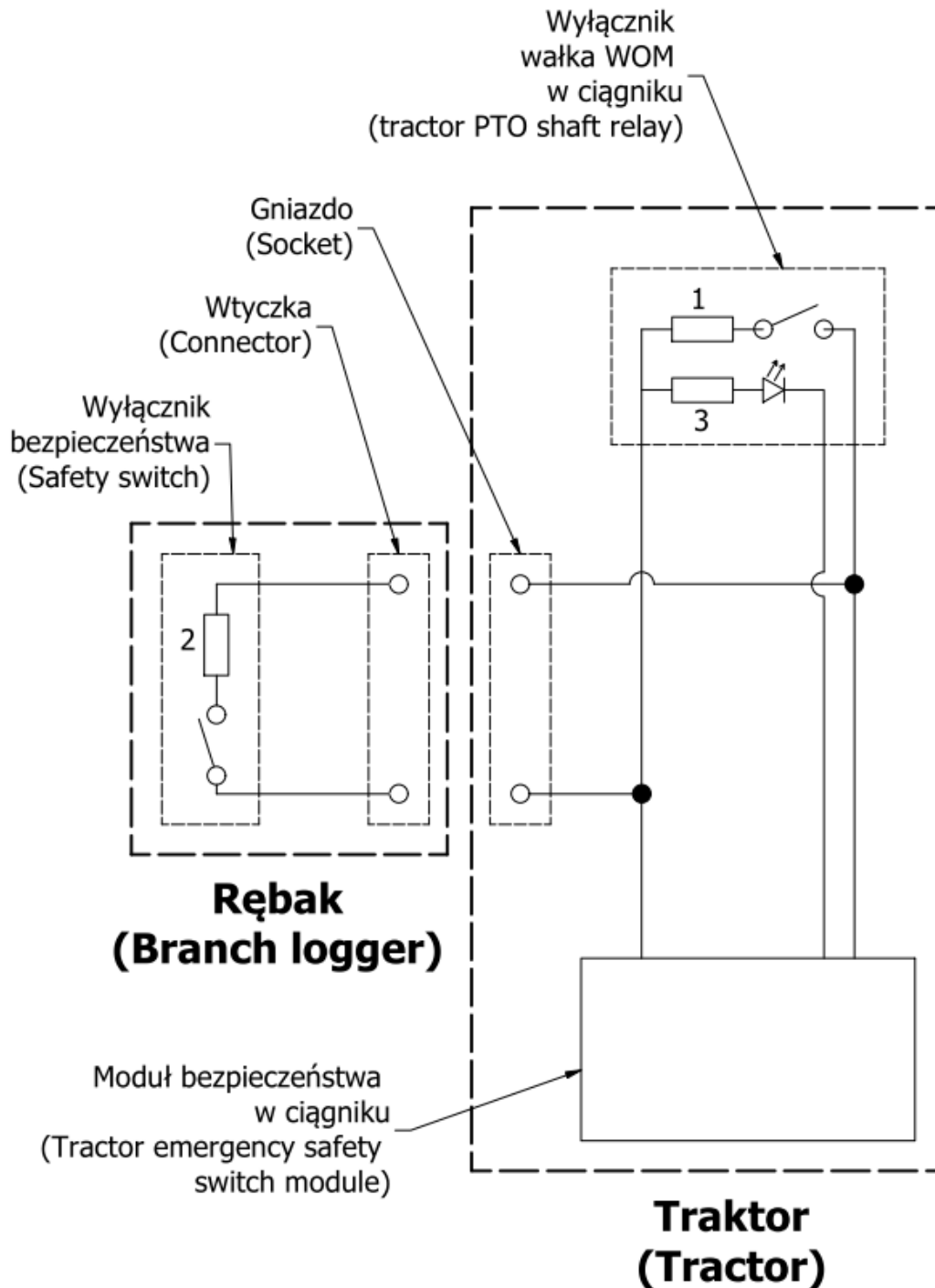
Sikkerhedsafbryderen fungerer ved aktivering som en permanent kortslutning. Når fejlen er udbedret eller faren er fjernet, skal afbryderen fysisk låses op ved at "trække" i den, før arbejdet kan fortsættes. Før hvert arbejdsstart skal du kontrollere, at sikkerhedsafbryderen fungerer korrekt. Motoren kan ikke startes, når sikkerhedsafbryderen er aktiveret. Hvis motoren starter, mens sikkerhedsafbryderen er aktiveret, må du ikke påbegynde arbejdet, før fejlen er blevet afhjulpet af en kvalificeret medarbejder.

Tilslutning af sikkerhedsafbryderen

Et eksempel på tilslutning af sikkerhedsafbryderen til PTO-akselens frakoblingssystem i traktoren.

OBS!Metoden til tilslutning af sikkerhedsafbryderen afhænger af traktormodellen. Kontakt traktorfabrikanten/autoriseret serviceagent for yderligere oplysninger.

REMET CNC-TEKNOLOGI



- 1 - Rezystor wyłącznika bezpieczeństwa (włącznika napędu wałka WOM) w ciągniku.
(Safety switch resistor (PTO shaft drive switch) in tractor.)
- 2 - Rezystor w wyłączniku bezpieczeństwa w rębaku. Rezystancja rezystora 2 musi być równa rezystancji rezystora 1.
Rezystor 2 nie jest dołączany do rębaka.
(Resistor in branch loggers safety switch. Resistor 2 resistance must be the same as resistor 1 resistance.
Resistor 2 is not included in branch loggers safety switch)
- 3 - Rezystor fotodiody wyłącznika bezpieczeństwa w ciągniku.
(Photodiode resistor in tractor safety switch)

**Sposób podpięcia wyłącznika bezpieczeństwa zależy od modelu ciągnika.
(The method of interruption of work depends on the integral protection systems of the tractor.)**

Oplysninger om restrisiko

Oplysninger til brugeren om de risici, der er tilbage efter anvendelse af sikkerhedsforanstaltninger:

Da sikkerheden ved brug af maskiner afhænger af en kombination af konstruktions- og designforanstaltninger, der anvendes af producenten, og beskyttelsesforanstaltninger, der anvendes af brugeren, findes der detaljerede oplysninger om restrisici og forebyggelsesprincipper, såsom passende tilrettelæggelse af arbejdet, brug af personligt beskyttelsesudstyr (f.eks. høreværn osv.), udførelse af periodiske eftersyn, herunder kontrol af maskindele og underenheder, samt uddannelse af medarbejderne i sikker betjening.

De foranstaltninger, der træffes på denne måde, har til formål at reducere sandsynligheden for en ulykke ved betjening af en given maskine, og de er også inkluderet i brugsanvisningen:

Virksomheden REMET CNC TECHNOLOGY M&P Piekut sp. k. med hjemsted i Łowisko har gjort alt for at eliminere risikoen for ulykker. Der er dog en restrisiko, der kan føre til en ulykke, og som primært er relateret til de aktiviteter, der er beskrevet nedenfor:

- Brug af maskinen i strid med dens tilsigtede anvendelse
- At opholde sig mellem traktoren og maskinen, mens motoren kører, og når maskinen kobles til den trækkende traktor
- At opholde sig på maskinen, mens motoren på den trækkende traktor kører
- Betjening af maskinen med fjernede eller defekte afskærmninger
- Manglende overholdelse af sikkerhedsafstanden til farlige områder eller ophold i disse områder, mens maskinen er i drift
- Betjening af maskinen af uautoriserede personer eller personer under indflydelse af alkohol eller andre rusmidler
- Rengøring, vedligeholdelse og teknisk inspektion, mens traktoren er tilkoblet og kører.

Restrisici kan minimeres ved at følge nedenstående anbefalinger:

- Omhyggelig og forsigtig betjening af maskinen, uden hastværk
- Rimelig brug af bemærkningerne og anbefalingerne i manualerne
- Udførelse af vedligeholdelses- og reparationsarbejder i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne for betjening
- Udførelse af reparations- og vedligeholdelsesarbejder af uddannede personer
- Brug af tætsiddende beskyttelsesbeklædning
- Sikring af maskinen mod adgang for uautoriserede personer, især børn
- Overholdelse af sikkerhedsafstand til forbudte og farlige steder

Det er forbudt at opholde sig på maskinen, mens den er i drift.

Ting, der skal gøres, før arbejdet påbegyndes

1. Undersøg flishuggeren før hver brug. Kontroller, at sikkerheds- og drivsystemet fungerer korrekt. Hvis ikke, skal systemet repareres, inden flishuggeren startes.
2. Før arbejdet påbegyndes, skal det sikres, at alle afdækninger er korrekt fastgjort (kontroller skruernes fastspænding), og at sikkerhedselementerne og sikkerhedsafbryderne fungerer korrekt.
3. Maskinen skal placeres på en jævn, hård og skridsikker overflade med særlig omhu.
4. Før du begynder at flise, skal du sikre dig, at der ikke er tilskuere eller dyr i nærheden af maskinen.
5. Før flishuggerens forbrændingsmotor tændes, skal du kontrollere V-remmenes spænding og sikkerhedsafbryderens korrekte funktion (når sikkerhedsafbryderen trykkes ned, kan elmotoren ikke starte).
6. Bær hjelm eller andet hovedbeklædning, der dækker dit hår, sikkerhedsbriller, høreværn og beskyttelsestøj. Den person, der betjener maskinen, må ikke bære tørklæde, slips, for løst tøj (tætsiddende tøj anbefales) og handsker, der er beregnet til andet arbejde (f.eks. lædersvejsning).
7. Beskadigede eller ulæselige klistermærker skal udskiftes.



Aggregering med en traktor

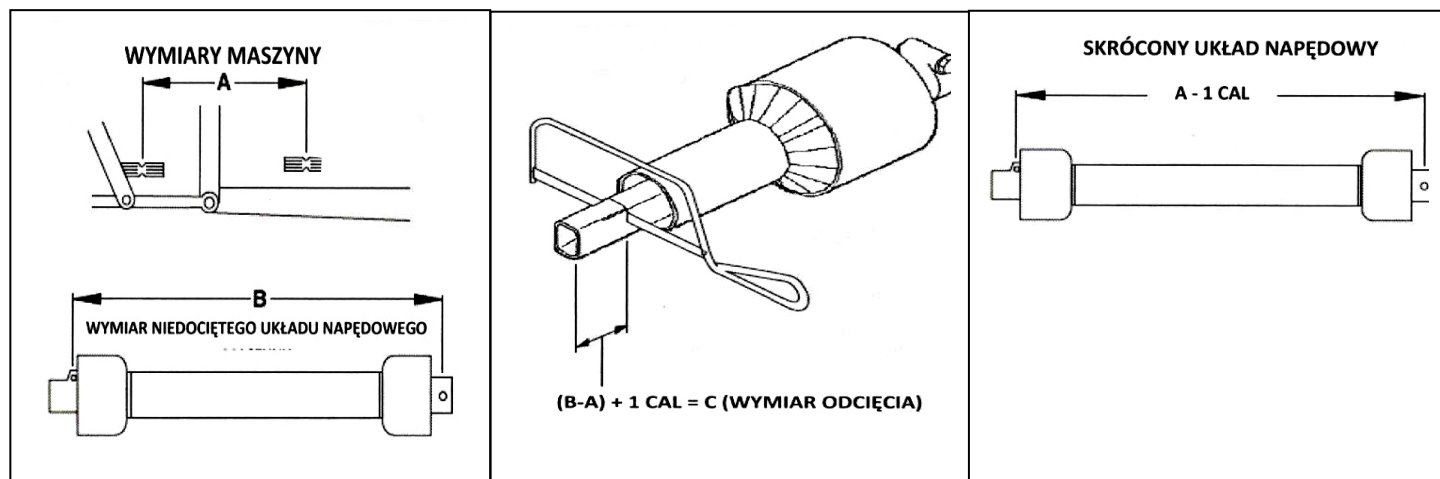
1. Overhold den anbefalede minimumsbelastning på traktor for at opretholde stabiliteten.
2. Vær særlig forsigtig, når du kobler fliskværnen til traktoren og når den kobles fra.
3. Kontroller hver gang inden arbejdet påbegyndes, at alle sikkerhedsafbrydere fungerer korrekt.
4. Det er strengt forbudt at opholde sig mellem flishuggeren og traktoren og i nærheden, når hydrauliksystemets håndtag betjenes.
5. Det er forbudt for nogen at opholde sig mellem traktoren og flishuggeren under drift.
6. Brug kun PTO-aksel med dæksel. Det er strengt forbudt at arbejde med akslen uden dæksel eller med et beskadiget dæksel.
7. Koblingsakslens afdækning skal sikres mod rotation, f.eks. med en kæde.
8. Det er forbudt at arbejde uden PTO-skærm (maskinens PTO) og PTO-skærm (traktorens PTO).
9. Kraftudtagsakslen skal have den korrekte længde.



Valg af kraftudtagsaksel

For at sikre kompatibilitet med en bred vifte af 3-punkts fastgørelsessystemer kan kraftudtaget være for langt eller for kort. Det er særligt vigtigt, at transmissionen af drivkraften gennem teleskopakslen foregår frit, men uden at hamre for at begrænse arbejdsområdet. En for lang aksel kan forårsage lejeskader, en for kort aksel kan beskadige kraftudtagsakslens leje.

REMET CNC-TEKNOLOGI



A. Længdespecifikation:

1. Fjern tilskuere og dyr fra området omkring maskinen.
2. Tilslut fliskværnen til traktoren uden kraftudtagsakslen.
3. Løft flishuggeren, indtil kraftudtagsakslerne er i vater.
4. Mål afstanden mellem fastgørelsesrillerne på PTO-akslen på traktoren og PTO-akslen på fliskværnen.
5. Mål de samme dimensioner på det komprimerede drivsystem (PTO).
6. Hvis PTO-akslen overskrider den målte afstand fra punkt 4, skal akslen afkortes.

B. Afkortning af den teleskopiske PTO-aksel:

1. Skær maskinens dimension (A) til dimensionen på det afskårne drivsystem (B) eller (BA). Denne dimension bestemmer, hvor meget drivlinjen er for lang.
2. Tilføj en ekstra tomme (25 mm) til denne dimension for at forhindre systemet i at ramme arbejdsdimensionen, og fastlæg den afskårne dimension (C).
3. Skær dimensionen (C) i begge ender med en nedstryger. Skær også plastikhylsterne.
4. Afrund eventuelle skarpe kanter.
5. Saml akslen.
6. Kontroller, om forbindelsen til PTO-akslen er fri.

Regler for sikker udførelse af arbejdet

1. Før arbejdet påbegyndes, skal det sikres, at indløbs- og udløbsbeholderne er tomme.
2. **Under** arbejdet og umiddelbart efter slukning må du ikke røre ved indløbskanalen eller stikke hænderne ind i indløbet til føderen (enheden kører kortvarigt videre, selv efter at drevet er slukket).

REMET CNC-TEKNOLOGI

3. Når der arbejdes med en traktor uden nødstop, skal der være to personer til at betjene enheden, nemlig føreren af traktoren, der kører flishuggeren, og føreren af flishuggeren.
4. Operatørerne skal sørge for tilstrækkelig plads og en asfalteret overflade og en skridsikker overflade til at arbejde med enheden. Arbejd kun i dagslys eller meget godt kunstigt lys.
5. Operatørerne skal også sikre god balance og stabilitet. Læn dig ikke fremad eller stå over maskinen, når du lægger materiale.
6. Under arbejdet skal du holde hoved, hår og krop væk fra udløbsrøret og bruge beskyttelsesbriller, høreværn og beskyttelsestøj.
7. Operatører, der udfører arbejde med en flishugger, skal konstant observere arbejdsområdet og straks stoppe arbejdet, hvis der kommer tilskuere eller dyr ind i maskinernes arbejdsområde.
8. Før det materiale, der skal skæres, indsættes i indløbstragten, skal du sikre dig, at der ikke er fremmedlegemer i materialet, der er hårdere end træ, såsom: sten, tråde, reb, søm, nitter, kæder osv., som kan beskadige knivene, skæremekanismen eller hele maskinen, hvilket igen kan føre til en farlig ulykke, der truer operatørens og andre tilstedeværendes liv og helbred.
9. Hvis flishuggerens skæremekanisme blokeres, skal du straks stoppe motoren på den traktor, der driver flishuggeren.
10. Hvis operatørens tøj bliver fanget af grene og trukket mod flishuggerens indløbsåbning, skal traktorføreren straks standse traktoren.
11. For at beskytte mod utilsigtet start af traktormotoren, der driver flishuggeren, skal tændingsnøglen fjernes, eller batteriet afkobles ved at fjerne klemmen fra klemmen.
12. Under hver pause i arbejdet skal flishuggerens drev slukkes.
13. Når skæresystemet er i drift, selv i en kort periode, er det forbudt at transportere, bære og løfte det.
14. For at undgå fastklemning skal du skifte mellem tyndt og tyndt materiale og større grene.
15. Sluk for maskinen, når alt materiale er passeret gennem flishuggeren. Ellers kan enheden gå i baglås.
16. Hold en sikker afstand til maskinen under arbejdet, da lange grene kan blive slynget ud, når de trækkes ind.



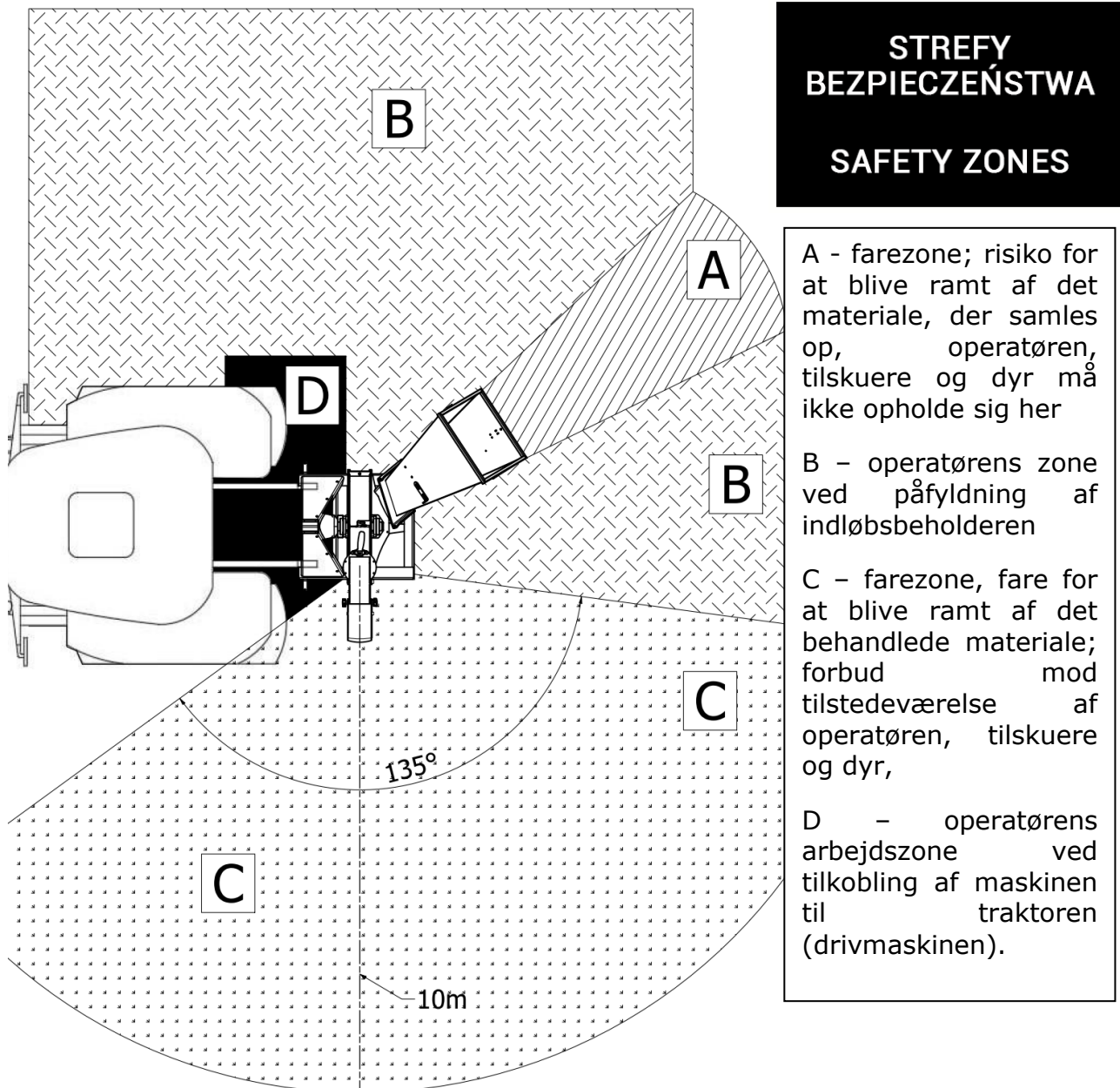
Definition af maskinområder:

maskinområde	Betegnelse	Beskrivelse
Maskinområde 1	OG	Et område, hvor operatøren, tilskuere eller dyr ikke har adgang
Maskinområde 2	b	Indløbsbeholderens påfyldningsområde
Maskinområde 3	c	Arbejdsområde, hvor operatøren, tilskuere og dyr ikke har adgang
Maskinområde 4	d	Operatørens arbejdsområde, når flishuggeren kobles til trækkende maskine
Farezone	Kommentar	

REMET CNC-TEKNOLOGI

OG	Område, hvor operatøren, tilskuere eller dyr skal holdes fri for at blive ramt af det materiale, der samles op
b	Indløbsbeholderens påfyldningsområde
C, D	Et område, hvor tilskuere og dyr ikke er tilladt.

Sikkerhedszoner under betjening af anordningen



Aktiviteter efter arbejdet.

1. Vent et kort øjeblik efter at have slukket for drevet, da de roterende dele af slåmaskinen fortsætter med at køre i et stykke tid efter, at drevet er slukket.
2. Sørg for, at maskinen er helt standset, og udfør derefter aktiviteter i forbindelse med rengøring og vedligeholdelse af maskinen.
3. Parkér maskinen og fastgør den på en parkeringsplads.

REMET CNC-TEKNOLOGI

4. Kontrol af den tekniske tilstand, justering og udførelse af ad hoc-reparationer og vedligeholdelsesarbejder samt rengøring af dele og arbejdsenheder må kun udføres, når flishuggerens drev er slukket.
5. Kontroller regelmæssigt, at alle bolte og møtrikker er stramme. Udskift beskadigede dele.
6. Når du udskifter en beskadiget fliskniv, skal du altid stramme eller løsne kniven med beskyttelsehandsker på og i henhold til instruktionerne i punkt 9.



Adfærdsregler i nødsituationer, der udgør en trussel mod medarbejdernes liv eller helbred.

1. Når der konstateres fejl, skader eller forkert betjening af maskinen eller dens komponenter, skal flishuggeren straks slukkes og immobiliseres, og arbejdslederen skal underrettes. Det er uacceptabelt at genoptage driften uden at fjerne skaden eller årsagen til fejlen.
2. Hvis det er nødvendigt at efterlade flishuggeren uden opsyn under drift, skal forbrændingsmotoren og tændingen slukkes, og maskinen skal immobiliseres.
3. I tilfælde af tvivl om overholdelsen af arbejdsmiljøkravene har medarbejderen ret til at stoppe arbejdet og bede sin overordnede om en forklaring på situationen og en beslutning.
4. I tilfælde af en arbejdsulykke skal du afbryde strømforsyningen (i modellen RS-120+PTO skal du, når du arbejder med traktoren, straks slukke for PTO-drevet og traktoren) og rapportere ulykken til din overordnede og tilkalde en ambulance, hvis det er nødvendigt. Efterlad arbejdspladsen i den tilstand, den var i, da ulykken skete.
5. Hvis der er tvivl om, hvordan arbejdet skal udføres, skal du stoppe arbejdet og søge vejledning hos din overordnede.
6. I tilfælde af brand i forbrændingsmotoren eller traktoren, der driver flishuggeren, skal du, hvis det er sikkert at gøre det, straks slukke for maskinen og følge instruktionerne om, hvordan du skal forholde dig i tilfælde af brand.
7. En flishugger, der er ude af drift, beskadiget eller under reparation, skal tages ud af brug og mærkes tydeligt med informationsskilte og sikres på en måde, der forhindrer den i at starte.

Indkøring af maskinen:

Selvom der ikke er nogen driftsbegrænsninger for den første opstart af flishuggeren, anbefales følgende kontroller:

1. Efter 1 times drift:
 - Kontroller, at alle skruer sidder fast.
 - Kontroller rotorlejerets tilstand.

REMET CNC-TEKNOLOGI

- Kontroller skæreskivens og skærebladets tilstand. Juster eller udskift om nødvendigt.
 - Smør alle kalamitter.
2. Efter hver yderligere 10 timers arbejde:
- Gentag ovenstående trin.



5. FORBUDTE AKTIVITETER

1. **Det er** forbudt at arbejde med en flishugger efter indtagelse af alkohol eller narkotika og psykotrope stoffer (lægemidler) og lægemidler, der nedsætter reaktionsevnen.
2. **Det er** forbudt at bruge flishuggeren for:
 - Uautoriserede personer, der ikke er uddannet og ikke er bekendt med betjeningsvejledningen.
 - Børn (under den mindste alder for betjening, som er fastsat i lokale regler)
 - Gravide kvinder
 - Personer med begrænsede mentale evner.
3. **Det er** forbudt at påbegynde arbejde med flishuggeren uden at kontrollere enhedens tekniske tilstand.
4. **Operatører må ikke** forlade flishuggeren uden først at slukke for traktormotoren og fjerne tændingsnøglen eller afbryde strømforsyningen.
5. **Det er** forbudt at foretage justeringer af flishuggeren eller udføre reparationer, mens flishuggeren er koblet til traktoren.
6. **Det er** forbudt at betjene maskinen med fjernede eller beskadigede beskyttelsesanordninger såsom afdækninger og skærme, tragte og udløbsrender samt med manglende advarselsmærkater.
7. **Det er** forbudt at bruge enheden til andre formål end dem, den er beregnet til.
8. **Det er** forbudt at bruge enheden, mens den trækkende traktor er i bevægelse.
9. **Det er** forbudt at foretage ændringer eller modifikationer af enheden, da dette medfører øjeblikkelig bortfald af garantien. Desuden er producenten ikke ansvarlig for eventuelle skader på ejendom og ulykker (personskade, operatørens død) som følge af ændringer eller modifikationer af en



Bemærkninger og førstehjælp

1. Indberet enhver arbejdsulykke til din overordnede, og efterlad arbejdspladsen i den tilstand, hvor ulykken fandt sted.
2. Vær altid forberedt. Sørg for at have følgende udstyr til rådighed:
 - Et fuldt udstyret førstehjælpskasse skal være let tilgængelig for operatøren og tilstedeværende. Førstehjælpskassen skal indeholde den rette mængde bandager til snitsår og flænger.
 - Rene håndklæder og klude til at standse blødninger.
 - En mobiltelefon eller anden enhed, der gør det muligt hurtigt at tilkalde hjælp.

3. Arbejd ikke alene! En person, der er fortrolig med førstehjælp, skal være i nærheden. Hjælperen skal befinde sig i sikker afstand fra arbejdsområdet, men skal altid holde øje med operatøren. Brug kun enheden på steder, hvor du hurtigt kan tilkalde en ambulance! Hvis det kommer til skade, skal du yde førstehjælp og søge yderligere hjælp, hvis det er nødvendigt.



6. TRANSPORT OG OPBEVARING

Enheden skal transporteres efter at være blevet koblet til en traktor eller på en platform, der er egnet til denne type. Inden flytning eller transport skal påfyldningsbeholderen foldes sammen og fastgøres. Lad aldrig nogen sidde eller stå på maskinen.

Opbevar enheden utilgængeligt for børn på et tørt sted ved en temperatur på 0 °C til + 40 °C. Før opbevaring skal følgende procedure følges:

1. Fjern alt materiale fra maskinen.
2. Vask maskinen grundigt med højtryksspuling for at fjerne snavs, slam og grus.
3. Efterse alle roterende dele, fjern sammenfiltret materiale, hvis det er nødvendigt.
4. Kør maskinen i et par minutter for at tørre maskinens indre.
5. Løft og lås tragten.
6. Ret ridser og skår ud for at beskytte mod korrosion.



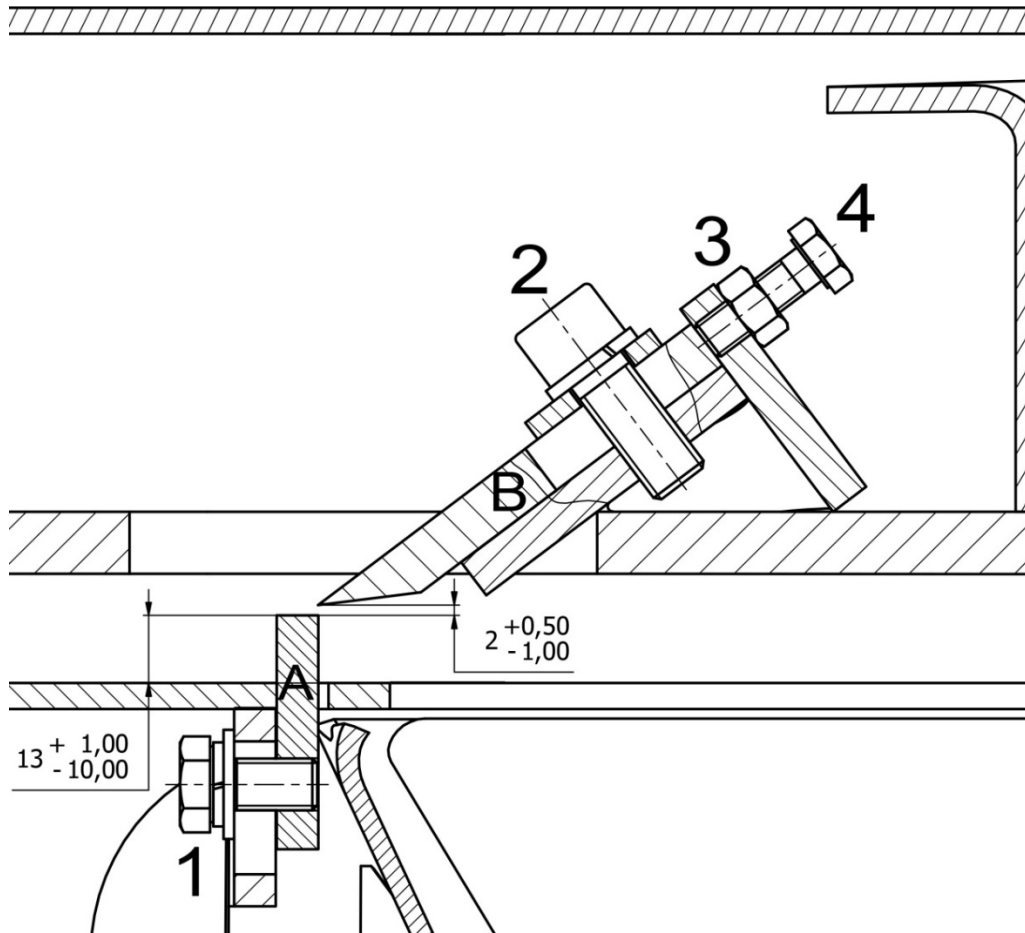
7. UDSKIFTNING OG INDSTILLING AF SKÆREKNIVENS AKSER

Før du justerer knivernes position eller udskifter dem, skal du frakoble enheden fra strømkilden og placere den på en stabil, jævn og skridsikker overflade.

Justering af knive:

1. Start justeringen af knivene ved at løsne M12-låseskruerne (2) og M8-modmøtrikkerne (3) og delvist skrue M8-skruen (4) ud.
2. Løsn derefter M10-skruerne (1), der låser modkniven (A), og skub modkniven (A) ind i skærekammeret fra 3 mm for de fineste spåner til 14 mm for de tykkeste spåner. Når modknivens placering er fastgjort, strammes skruerne (1).
3. Vi fortsætter med at indstille skæreknivene ved hjælp af M8-justeringsskruerne (4). Vi indstiller afstanden til 1 mm til 2,5 mm i forhold til modbladet (A) og strammer derefter bladet med M12-unbrakoskruer. Modvirk justeringsskruerne (4). Bemærk: Hvert blad (B) skal indstilles separat med samme afstand til modbladet.

REMET CNC-TEKNOLOGI

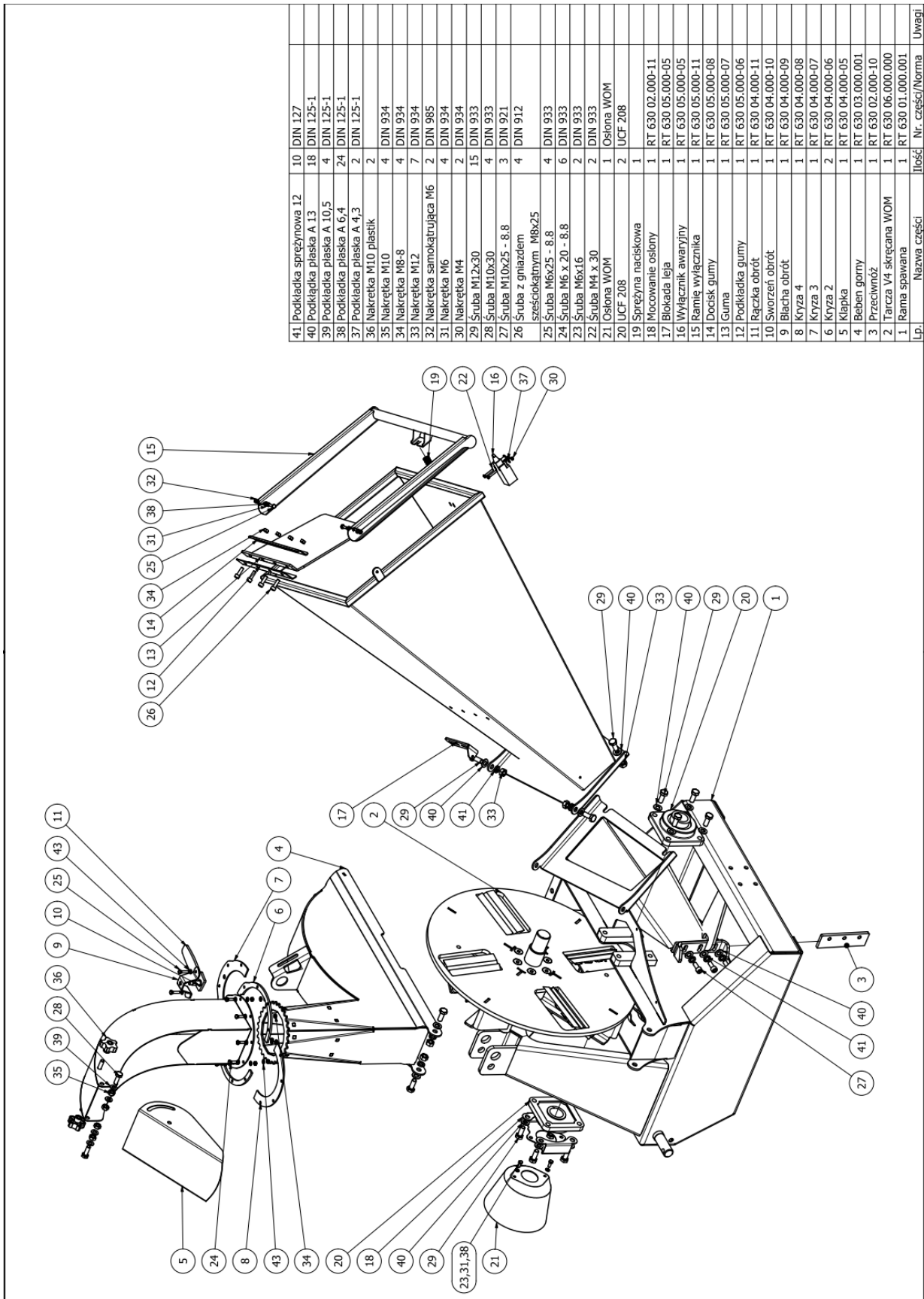


1-M10-skrue, 2-M12-skrue (kniv), 3-M8-låsemøtrik, 4-M8-skrue,
OG- Modblad , B - Skjoldblad

8. RESERVEDELE OG MONTERING

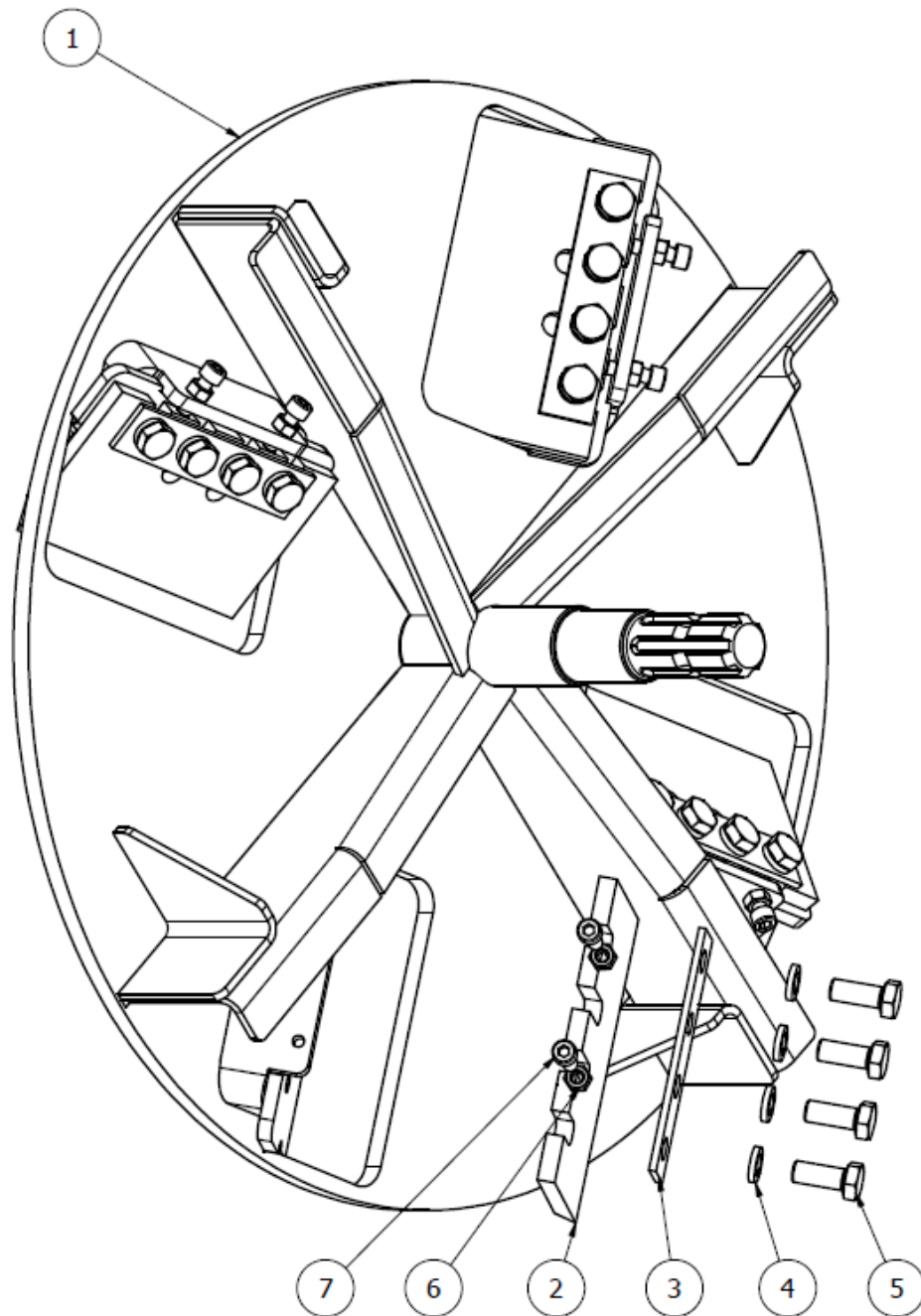
Reserve dele kan bestilles direkte hos producenten. Angiv venligst typen af enhed ved bestilling.

REMET CNC-TEKNOLOGI



Lp.	Nazwa części	Ilość	Nr. części/Norma	Uwagi
1	Rama spawana	1	RT 630 01.000.001	
2	Tarcza V4 skręcana WOM	1	RT 630 06.000.000	
3	Przeciwnóż	1	RT 630 02.000-10	
4	Beben górny	1	RT 630 03.000.001	
5	Kłapka	1	RT 630 04.000-05	
6	Krzyża 2	2	RT 630 04.000-06	
7	Krzyża 3	1	RT 630 04.000-07	
8	Krzyża 4	1	RT 630 04.000-08	
9	Blacha obrót	1	RT 630 04.000-09	
10	Sworzeń obrót	1	RT 630 04.000-10	
11	Rączka obrót	1	RT 630 04.000-11	
12	Podkładka gumy	1	RT 630 05.000-06	
13	Guma	1	RT 630 05.000-07	
14	Docisk gumy	1	RT 630 05.000-08	
15	Ramię wyłącznika	1	RT 630 05.000-11	
16	Wyłącznik awaryjny	1	RT 630 05.000-05	
17	Blockada leja	1	RT 630 05.000-05	
18	Mocowanie osłony	1	RT 630 02.000-11	
19	Sprężyna naciiskowa	1	UCF 208	
20	Osłona WOM	1	Osłona WOM	
21	Skręta M4 x 30	2	DIN 933	
22	Skręta M6 x 20 - 8.8	6	DIN 933	
23	Skręta M6 x 20 - 8.8	4	DIN 933	
24	Skręta M6 x 20 - 8.8	2	DIN 933	
25	Skręta M8 x 25 - 8.8	4	DIN 933	
26	Skręta z gniazdem sześciokątnym M8x25	4	DIN 912	
27	Skręta M10x25 - 8.8	3	DIN 921	
28	Skręta M10x30	4	DIN 933	
29	Skręta M12x30	15	DIN 933	
30	Nakrętka M4	2	DIN 934	
31	Nakrętka M6	4	DIN 934	
32	Nakrętka samokotrująca M6	7	DIN 985	
33	Nakrętka M12	4	DIN 934	
34	Nakrętka M8-8	4	DIN 934	
35	Nakrętka M10	4	DIN 934	
36	Nakrętka M10 plastik	2		
37	Podkładka płaska A 4,3	2	DIN 125-1	
38	Podkładka płaska A 6,4	24	DIN 125-1	
39	Podkładka płaska A 10,5	4	DIN 125-1	
40	Podkładka płaska A 13	18	DIN 127	
41	Podkładka sprężynowa 12	10		

REMET CNC-TEKNOLOGI



LISTA CZĘŚCI

POZYCJA	NUMER CZĘŚCI	ILOŚĆ	OPIS
1	RT 630 06.000-01	1	Tarcza tnąca
2	RT 630 06.000-07	4	Nóż
3	RT 630 06.000-08	4	Docisk noża
4	DIN 127	16	Podkładka 13
5	DIN 933	16	Śruba M12 x 30
6	DIN 934	8	Nakrętka M8
7	DIN 912	8	Śruba M8 x 25

9. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse.

Inden vedligeholdelse eller reparation udføres, skal enheden frakobles strømkilden og stå på et stabilt, plant og skridsikkert underlag. Enheden skal rengøres før og efter hver brug, og skrueene, der fastgør dækslerne, skal kontrolleres for at sikre, at de sidder fast.

Generel vedligeholdelse og rengøring

Enheden skal holdes ren til enhver tid. Brug kun en børste eller klud til at rengøre enheden. Brug aldrig opløsningsmidler eller rengøringsmidler.

Kontroller, at alle skærme og beskyttelsesanordninger er ubeskadigede og på plads. Udskift dem om nødvendigt. Vær særlig opmærksom på løse og slidte dele. Kontroller, at boltene og møtrikkerne er stramme.



10. BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE



Bortskaf enheden, tilbehør og emballage i overensstemmelse med miljøbeskyttelseskravene på specialiserede bortskaffelsessteder.

Enheden må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Beskyt miljøet. Enheden skal afleveres til dit lokale genbrugscenter. Bortskaffelse er gratis. Yderligere oplysninger kan fås hos bortskaffelsesstedet. Forkert bortskaffelse kan straffes i henhold til lokale regler.

11. LØSNINGER TIL EKSEMPELPROBLEMER

Problem	Mulig årsag	Løsning
Enheden trækker ikke grene ind	Skærevalsen er blokeret	Frakobl drevet, fjern låseanordningen, hvis det er muligt
	Skærevalserne roterer "baglæns"	Drivakslen roterer mod uret (til venstre) Rotation med uret er påkrævet
Grene skæres ikke korrekt	Sløve skæreknive eller beskadigede knivkanter	Slib eller udskift om nødvendigt
	Forkert justerede skæreknive	Juster knivene korrekt i forhold til hinanden
Der høres metalliske eller andre forstyrrende lyde under drift	For meget snavs inde i mekanismen eller mulig lejeskade	Rengør indersiden af makulatorene, efter at strømforsyningen er afbrudt. Hvis lejet er beskadiget, skal det udskiftes af kvalificeret personale

12. GARANTIKORT

Enhedssymbol:.....
Serienummer:.....
Produktionsdato: 202....
Salgsdato:.....
Sælgers underskrift:.....

Stempel

Regler for garantiprocedure:

1. Der er 24 måneders garanti på denne enhed. Ved brug i virksomheder, kommerciel brug og anden brug end privat brug gælder en forkortet garantiperiode (12 måneder).
2. Skader forårsaget af naturlig slitage, overbelastning eller forkert håndtering er undtaget fra garantien. Dele, der er udsat for naturlig slitage, er ikke dækket af garantien.
3. For at kunne gøre brug af garantibestemmelserne er det nødvendigt at overholde instruktionerne vedrørende betjening, tilkobling til traktoren, inspektion, rengøring, vedligeholdelse, opbevaring og transport af enheden.
4. Skader forårsaget af materiale- eller fabrikationsfejl repareres gratis enten ved levering af en ny enhed eller ved reparation. Betingelsen for at gøre brug af garantiservicen er, at den komplette enhed sammen med købsdokumentet afleveres til servicecentret på virksomhedens hovedkontor.
5. Reparationer forårsaget af:
 - brug af flishuggeren i strid med brugsanvisningen og den tilsigtede anvendelse,
 - tilfældige eller andre hændelser, som garantigiveren ikke er ansvarlig for
 - tilslutning af redskabet til traktoren ved hjælp af en PTO-aksel, der ikke er udstyret med en overbelastningskobling
6. Garantigiveren kan nægte at anerkende garantien, hvis:
 - der er foretaget ændringer,
 - der foretages strukturelle ændringer
 - hvis overbelastningskoblingen på PTO-akslen ikke anvendes
 - der opstår skader forårsaget af tilfældige hændelser,
 - manglende nødvendige oplysninger og registreringer eller ændringer heraf i garantibeviset,
 - brug af flishuggeren i strid med brugsanvisningen og den tilsigtede anvendelse.
7. Reparationer, der ikke er dækket af garantien, kan bestilles hos vores servicecenter mod betaling. Kun enheder, der er leveret i passende emballage, og hvor transportomkostningerne er betalt, accepteres til reparation.
8. I tilfælde af en garantireparation bedes du kontakte servicekontoret. Der kan du finde yderligere oplysninger om reklamationer.
9. Bortskaffelse af enheden er gratis.

13. EU-overensstemmelseserklæring



REMET CNC Technology
M&P Piekut Sp.k.
www.remetcnc.com

Łowisko, 01.06.2022

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE – 22

numer deklaracji: **01/RT/2022**

1. Nazwa urzędzenia:

rodzaj: Rębak tarczowy do drewna
nazwa: STANDARD
model: RT-630, RTE-630, RTS-630

2. Producent:

REMET CNC Technology M&P Piekut Sp.k.
Łowisko 320A, 36-053 Kamień, POLSKA

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

4. Przedmiot deklaracji to maszyna do cięcia gałęzi i odpadów drewnianych.

5. Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/WE	DYREKTYWA 2006/42/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE
2014/30/UE	DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, zastępuje dyrektywę 2004/108/WE
2014/35/UE	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia

6. Odniesienia do odniesionych norm zharmonizowanych oraz norm krajowych (lub ich fragmentów), które zastosowano, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

EN 349:1993+A1:2008	Bezpieczeństwo maszyn – Minimalne odstępstwa zapobiegające zgnieceniu części ciała człowieka
PN-EN 349+A1:2008	Bezpieczeństwo maszyn – Minimalne odstępstwa zapobiegające zgnieceniu części ciała człowieka
EN 953:1997+A1:2009	Bezpieczeństwo maszyn – Osłony – Ogólne wymagania dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych
PN-EN 953+A1:2009	Bezpieczeństwo maszyn – Osłony – Ogólne wymagania dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych
EN 614-1:2006+A1:2009	Bezpieczeństwo maszyn – Ergonomiczne zasady projektowania – Część 1: Terminologia i zasady ogólne
PN-EN 614+A1:2009	Bezpieczeństwo maszyn – Ergonomiczne zasady projektowania – Część 1: Terminologia i zasady ogólne
EN 614-2:2000+A1:2008	Ergonomiczne zasady projektowania – Część 2: Interakcje między projektowaniem maszyn a zadaniami roboczymi
PN-EN 614-2+A1:2010	Ergonomiczne zasady projektowania – Część 2: Interakcje między projektowaniem maszyn a zadaniami roboczymi
PN-EN 13525+A2:2009	Maszyny leśne – Rębarki do drewna – Bezpieczeństwo
EN 13525:2005+A2:2009	Maszyny leśne – Rębarki do drewna – Bezpieczeństwo
PN-EN 13525+A1:2007	Maszyny leśne – Rębarki do drewna – Bezpieczeństwo
EN ISO 12100:2010	Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
PN-EN ISO 12100:2010	Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
PN-EN ISO 12100:2012	Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
PN-EN ISO 14120:2016-03	Bezpieczeństwo maszyn – Osłony – Ogólne wymagania dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych
EN ISO 14120:20156	Bezpieczeństwo maszyn – Osłony – Ogólne wymagania dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych
EN60204-1:2006+A1:2009+AC:2010	Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – Część 1: Wymagania ogólne
PN-EN 60204-1:2010	Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – Część 1: Wymagania ogólne
EN 601000-6-2:2005	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Część 6-2: Normy ogólne -- Odporność w środowiskach przemysłowych
PN EN 601000-6-2:2005	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) -- Część 6-2: Normy ogólne -- Odporność w środowiskach przemysłowych
EN 60529:1991+A1:2009+AC:2010	Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)
PN-EN 60529:2003	Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)

7. Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej:

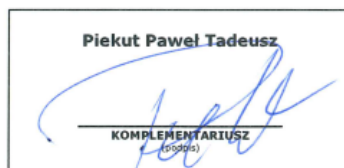
Krzysztof Piekut
REMET CNC Technology M&P Piekut Sp.k.
Łowisko 320A, 36-053 Kamień, POLSKA

8. Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem **CE**.

Deklaracja wystawiona w oparciu o przeprowadzony proces oceny zgodności. Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

W imieniu producenta podpisał:
Łowisko, 01 czerwca 2022
(miejsce i data wystawienia)


Piekut Marek
KOMPLEMENTARIUSZ
(wzrost)


Piekut Paweł Tadeusz
KOMPLEMENTARIUSZ
(wzrost)

REMET CNC Technology
M&P Piekut Sp.k.
Łowisko 320A, 36-053
Kamień, POLSKA



tel. +48 17 583 63 87
info@remetcnc.com
www.remetcnc.com